

**حواشي المترجم:** وهي المشار إليها في النص بالأرقام (1،2،3) .

(1) نذكر في هذا المجال كتاب "ياوس" ، من أجل جمالية للتلقي الصادر في باريس مطبوعات غاليمار ، ١٩٧٨ . (لم يترجم إلى العربية) .

H.R . Jauss "PourUne Esthetique de La récpion" Paris"

Ed. Galimard" ١٩٧٨

وقد كتب "ياوس" عام ١٩٦٩ مقالة عنوانها "التغير في نماذج الدراسات الأدبية" حدد فيها مناهج التاريخ الأدبي ، وافترض أن بدايات "الثورة" في الأدب المعاصر في متناول اليد ، مستعيراً مفاهيم "النماذج" و"الثورة العلمية" من عمل لـ "توماس سن كوين ... " انظر نظرية الاستقبال ، مقدمة نقدية لـ"روبيرت سي هول (الصواب) هولب" ، ترجمة رعد عبد الجليل حواد ، دار الحوار اللاذقية ١٩٩٢ ورأيت لهذا الكتاب ترجمة أخرى أنجزها د. عز الدين اسماعيل وطبعت في المملكة العربية السعودية . وصدرت عن النادي الأدبي الثقافي بجدة ، ١٩٩٤م .

(2) مدرسة كونستانس : نسبة إلى مدينة "كونستانس" التي تقع في جنوب ألمانيا على بحيرة (بودنزي) ، ونشأت هذه المدرسة في أواخر الستينات كردة فعل على مدارس ثلاث كانت سائدة في الدراسات النقدية الألمانية حينذاك : وهي مدرسة التفسير الضمني ، والمدرسة الماركسية ومدرسة فرانكفورت ، وأهم أعلامها إثنان "هانس-روبيرت ياوس" و"فولفغانغ إيزر" ، وأهم ماجاوت به هو التركيز على دور التلقي وتوسيع مفهوم التلقي ليخرج من المفهوم السيكلوجي (أنغلو - أمريكي) ويقوم على مفهوم التجربة الجمالية بأبعادها الثلاثة : البعد الاستقبالي ، البعد التطهيري ، والبعد التواصلية .